

EN When changing the chain tensioner SWAG 10 92 6750 in engines with the identification OM628.960/961/962/963 (up to number 40036935 / 19.04.2004), it is imperative to change the guide rail SWAG 10 92 4280 top right (Replacement no. 628 052 05 16) and the bolt (Replacement no. 628 052 06 74) at the same time.

DE Beim Wechsel des Kettenspanners SWAG 10 92 6750 bei Motoren mit der Kennung OM628.960/961/962/963 (bis Nummer 40036935 / 19.04.2004) müssen die Gleitschiene SWAG 10 92 4280 oben rechts (Vergl. Nr. 628 052 05 16) und der Bolzen (Vergl. Nr. 628 052 06 74) mit ausgetauscht werden.

FR Lors du remplacement du tendeur de chaîne SWAG 10 92 6750 sur les moteurs OM628.960/961/962/963 (jusqu'au numéro 40036935 / 19.04.2004), il est impératif de changer aussi le guide de rail SWAG 10 92 4280 (628 052 05 16) et le boulon (628 052 06 74).

ES Al cambiar el tensor de la cadena SWAG 10 92 6750 en los motores con identificación OM628.960/961/962/963 (hasta el número 40036935 / 19.04.2004), es imperativo cambiar también el carril guía superior derecho SWAG 10 92 4280 (OE no. 628 052 05 16) y el perno (reemplazo no. 628 052 06 74) al mismo tiempo.

IT Quando si sostituisce il tenditore SWAG 10 92 6750 in motori contrassegnati da OM 628.960/961/962/963 (sino al numero 40036935 / 19.04.2004) bisogna obbligatoriamente cambiare la guida SWAG 10 92 4280 in alto a destra (rif. comp. 628 052 05 16) e il perno (rif. comp. 628 052 06 74).

PT Quando for feita a mudança do tensor da corrente de distribuição SWAG 10 92 6750 em motores com a identificação OM628.960/961/962/963 (até ao número 40036935/19.04.2004), é imperativo que se mude ao mesmo tempo a barra de deslize superior direita SWAG 10 92 4280 (Ref. OE: 628 052 05 16) e o parafuso (Ref. OE: 628 052 06 74).

NL Bij het vervangen van de kettingspanner SWAG 10 92 6750 in motoren met identificatie OM628.960/961/962/963 (tot nr 40036935 / 19.04.2004) is het absoluut noodzakelijk dat de geleiderail boven rechts (vergel. nr 628 052 05 16) en de bout (vergel. nr 628 052 0674) mee vervangen worden.

PL Podczas wymiany napinacza łańcucha rozrządu SWAG nr 26770 w silnikach o oznaczeniu OM628.960/961/962/963 (do numeru 40036935/ 19.04.2004) należy również koniecznie wymienić górną prawą szynę prowadząca SWAG nr 10 92 4280 (nr OE 628 052 05 16) oraz sworzeń (nr OE 628 052 06 74).

SR Pri zameni zatezača lanca SWAG 10 92 6750 na motorima sa identifikacijom OM628.960/961/962/963 (sve do broja 40036935 / 19.04.2004), obavezna je i zamena gornje desne vođice lanca - SWAG 10 92 4280 (broj dela 628 052 05 16) i vijka (broj dela 628 052 06 74).

RU При замене натяжителя цепи SWAG 10 92 6750 на двигателях OM628.960/961/962/963 (до номера 40036935 / 19.04.2004) также необходима замена верхней правой планки успокоителя цепи SWAG 10 92 4280 (сравн. № 628 052 05 16) и болта планки (сравн. № 628 052 06 74).

TR SWAG 10 92 6750 numaralı zincir gergisini OM628.960/961/962/963 kodlu motorlarda değiştirirken (40036935 / 19.04.2004 numaralarına kadar), SWAG 10 92 4280 numaralı klavuz yatađını (parça no: 628 052 05 16) ve civatasını (parça no: 628 052 06 74) aynı zamanda değiştirmek gerekir.

AR عند تغيير شداد الكاتينة SWAG 10 92 6750 في المحركات ذات التعريف OM628.960/961/962/963 (حتى رقم 40036935 / 19.04.2004) , فإنه من الواجب تغيير دليل الكاتينة فيبي 10 92 4280 في أعلى اليمين (رقم المقارنة 628 052 05 16) و المسمار (رقم المقارنة 628 052 06 74) في نفس الوقت.